

“Hay que volar con lo establecido”*: Libraries and Contracultura(s) in las Américas

* Los Violadores “Viejos patéticos” (1983)

Libraries and archives are crucial institutions for cultural memory that preserve where the cultures of the Americas have come from and where they are headed. Being acutely aware of the ways that decisions we make shape the stories people tell about themselves, we librarians, archivists, and booksellers recognize that official stories, state sources, elite literature, and similar hegemonic culture only tell part of the story of the Americas. Approached broadly, we can understand countercultures as having existed in relation with hegemonic cultural and political expressions from the earliest stages of the colonization of the Americas: indigenous and African religious and cultural traditions that persisted at the edges of, and even directly challenged, European colonial projects; radical peasant and labor movements that contested postcolonial authority since the 19th Century; artistic and literary *vanguardias* that struggled against stultifying cultural standards and institutions in the intellectual, literary, and artistic worlds; and expressions of gender diversity, sexual liberation, racial and ethnic solidarity and self-determination, and horizontal, bottom-up struggle associated with new social movements. At every stage of the history of Latin America and the Caribbean, counterhegemonic voices have existed to challenge dominant political, cultural, and economic power, and have found means to express themselves on their own terms.

As librarians and archivists our work of selecting what materials to preserve shapes how we understand the contests of power, autonomy, and cultural expression that have shaped the history of the Americas. We struggle with the material and logistical challenges of finding and preserving the traces of countercultures, preservation and organization of non-traditional materials and formats, and the interpersonal and ethical challenges of collecting materials as partners with the producers and distributors of countercultural materials, who are understandably suspicious of the intentions of elite research institutions. This conference will welcome papers dealing with the countercultures of Latin America and the Caribbean from all angles, digging into the myriad ways we can and should work to ensure we are preserving and making accessible narratives that challenge prevailing hegemonic understandings. Topics can include (but should by no means be limited to):

- Studies of countercultures and counterhegemonic narratives and movements
- The formation of international connections and solidarities through oppositional political, artistic, and cultural movements
- The material, logistical, and ethical challenges and responsibilities of collaborating with marginalized communities
- The relationship of exile diasporas with their home countries, host countries, and other exiles
- Artistic and aesthetic vanguards
- Alternative genres in music, arts, literature, etc.
- Minority languages and arts
- LGBTQ+ and gender non-conforming communities in countercultures
- Cultural appropriation of marginalized communities’ practices by countercultural movements
- Relationships between countercultural expressions and political movements of the Left, Right, and Center

- Challenges of collecting, preserving, and making accessible ephemeral or nontraditional materials such as zines, *cartoneras*, pamphlets, *literatura de cordel*, blogs, social media communities, etc.
- Critical information literacy instruction using countercultural materials
- The methods book vendors pursue to identify and acquire countercultural materials
- Institutional relationships with countercultural communities

"Hay que volar con lo establecido": Bibliotecas y contracultura(s) en las Américas

* Los Violadores, "Viejos patéticos" (1983)

Las bibliotecas y los archivos son instituciones cruciales para la memoria cultural preservan los rastros de las culturas de las Américas: de dónde provienen y hacia dónde se dirigen conscientes de que las decisiones que tomamos dan forma a las historias que las personas se cuentan sobre sí mismas, los bibliotecarios, archivistas y librerías reconocemos que las historias oficiales, las fuentes estatales, la literatura de élite y la cultura hegemónica solo cuentan una parte de la historia de las Américas.

Entendemos, de manera amplia, las contraculturas como algo que ha existido en relación con las expresiones culturales y políticas hegemónicas desde las primeras etapas de la colonización de las Américas: tradiciones religiosas y culturales indígenas y africanas que persistieron en los márgenes de los proyectos coloniales europeos, e incluso los desafiaron directamente; movimientos campesinos y obreros radicales que cuestionaron la autoridad poscolonial desde el siglo XIX; vanguardias artísticas y literarias que lucharon contra las normas e instituciones anuladas en los mundos intelectuales, literarios y artísticos; y expresiones de diversidad de género, liberación sexual, solidaridad y autodeterminación racial y étnica, además de luchas horizontales de abajo hacia arriba; asociadas con los nuevos movimientos sociales.

En cada etapa de la historia de América Latina y el Caribe, han existido voces contrahegemónicas que desafiaron el poder político, cultural y económico dominante, encontrado medios para expresarse en sus propios términos.

Como bibliotecarios y archivistas, nuestro trabajo de seleccionar qué materiales preservar moldea nuestra comprensión de las luchas de poder, autonomía y expresión cultural que han dado forma a la historia de las Américas. Nos enfrentamos a desafíos materiales y logísticos al encontrar y preservar los rastros de las contraculturas, además de la organización de materiales y formatos no tradicionales;- También debemos afrontar los desafíos interpersonales y éticos que implica la recopilación de materiales como socios de los productores y distribuidores de materiales contraculturales, quienes comprensiblemente desconfían de las intenciones de las instituciones de investigación de élite.

Este congreso dará la bienvenida a trabajos que aborden las contraculturas de América Latina y el Caribe desde todos los ángulos, profundizando en las innumerables formas en que podemos y debemos trabajar para garantizar que estamos preservando y haciendo accesibles narrativas que desafíen las comprensiones hegemónicas prevalecientes. Los temas pueden incluir (pero limitan a):

- Estudios de narrativas y movimientos contraculturales y contrahegemónicos
- La formación de conexiones y solidaridades internacionales a través de movimientos políticos, artísticos y culturales de oposición
- Los desafíos y responsabilidades materiales, logísticos y éticos de colaborar con comunidades marginadas
- La relación de las diásporas de exiliados con sus países de origen, países anfitriones y otros exiliados
- Vanguardias artísticas y estéticas
- Géneros alternativos en música, artes, literatura, etc.
- Lenguas y artes minoritarias
- Comunidades LGBTQ+ y de género no conforme en contraculturas
- Apropiación cultural de las prácticas de las comunidades marginadas por movimientos contraculturales
- Relaciones entre expresiones contraculturales y movimientos políticos de izquierda, derecha y centro

- Desafíos de recopilar, preservar y hacer accesibles materiales efímeros o no tradicionales como fanzines, cartoneras, panfletos, literatura de cordel, blogs, comunidades en redes sociales, etc.
- Instrucción de alfabetización informativa crítica utilizando materiales contraculturales
- Los métodos que siguen los libreros para identificar y adquirir materiales contraculturales
- Relaciones institucionales con las comunidades contraculturales

“Hay que volar con lo establecido”*: Bibliotecas e Contracultura(s) nas Américas

* Los Violadores “Viejos patéticos” (1983)

Bibliotecas e arquivos são instituições fundamentais para documentar de onde vieram as culturas das Américas e para onde elas estão indo. Conscientes das maneiras em que as nossas escolhas influenciam as histórias que as pessoas contam sobre si mesmas, nós, bibliotecários, arquivistas e livreiros, reconhecemos que as histórias oficiais, as fontes estatais, a literatura de elite e a cultura hegemônica documentam apenas uma parte da história das Américas. Abordadas amplamente, podemos entender que as contraculturas tem existido frente às expressões culturais e políticas hegemônicas desde os princípios da colonização das Américas: tradições religiosas e culturais de origens indígenas e africanas que persistiram nas margens e que desafiaram, até diretamente, os projetos coloniais europeus. Pensamos nos movimentos radicais de camponeses e trabalhadores que contestaram a autoridade pós-colonial desde o século XIX; nas vanguardas artísticas e literárias que lutaram contra padrões e instituições embrutecedoras nos âmbitos intelectuais, literários e artísticos; e nas expressões de diversidade de gênero, liberação sexual, solidariedade e autodeterminação racial e étnica. Hoje existem novos movimentos sociais, com sua visão de luta horizontal de baixo para cima. Em todas essas fases da história da América Latina e do Caribe, as vozes contra-hegemônicas existiram para desafiar o poder político, cultural e econômico dominante, e elas encontraram meios de se expressar em seus próprios termos.

Como bibliotecários e arquivistas, parte do nosso trabalho é de selecionar quais materiais vamos preservar, e as nossas escolhas vão influenciar como se entendem as disputas sobre poder, autonomia e expressão cultural que formaram a história das Américas. Lidamos com as dificuldades físicas e logísticas de encontrar e preservar os vestígios de contraculturas, com a preservação e a organização de materiais e formatos não tradicionais, e com os desafios interpessoais e éticos de adquirir esses materiais juntos aos produtores e distribuidores deles, pessoas que tem motivos para desconfiar das intenções de instituições de pesquisa de elite. Este congresso receberá trabalhos sobre as contraculturas da América Latina e do Caribe de todos os ângulos, investigando as variadas maneiras em que podemos e devemos trabalhar para garantir que estamos preservando e tornando acessíveis as narrativas que desafiem os entendimentos hegemônicos predominantes. Os temas abordados podem incluir mas não devem ser limitados aos seguintes:

- Os estudos de narrativas e movimentos contraculturais e contra-hegemônicos
- A formação de conexões e solidariedades internacionais por meio de movimentos políticos, artísticos e culturais de oposição
- Os desafios e responsabilidades materiais, logísticos e éticos de colaborar com comunidades marginalizadas
- O relacionamento das diásporas exiladas com seus países de origem, países anfitriões e outros exilados
- As vanguardas artísticas e estéticas
- Os gêneros alternativos em música, artes, literatura, etc.
- As línguas e as artes minoritárias
- As comunidades LGBTQ+ e outros grupos de contracultura em termos de gênero
- A apropriação cultural das práticas de comunidades marginalizadas por movimentos contraculturais

- As relações entre expressões contraculturais e movimentos políticos de esquerda, direita e centro
- Os desafios de adquirir, preservar e tornar acessíveis materiais efêmeros ou não tradicionais, como zines, cartoneras, panfletos, literatura de cordel, blogs, comunidades nas mídias sociais, etc.
- O ensino crítico de alfabetização informacional usando materiais contraculturais
- Os métodos utilizados por livreiros para identificar e adquirir esses materiais
- As relações das instituições culturais com as comunidades contraculturais